



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/8372  
31 January 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЯПОНИИ ОТ 31 ЯНВАРЯ  
1968 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на некоторые заявления, касающиеся договорных отношений Японии с Корейской Республикой и Соединенными Штатами Америки, которые были сделаны правительством Советского Союза на 1388-м заседании Совета Безопасности 26 января 1968 г. (S/PV.1388, стр. 52 англ. текста). Во избежание каких-либо недоразумений, которые могут возникнуть в результате необоснованных заявлений, я, по указанию моего правительства, хочу сделать следующие замечания.

1. Договор об основных отношениях между Корейской Республикой и Японией, полный текст которого включен в качестве Приложения IV в Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи за 1965 год, не содержит никаких положений военного характера. Это относится также к нескольким приложениям к Договору соглашениям, касающимся рыбных промыслов, разрешения проблем, относящихся к имуществу и искам и экономическому сотрудничеству, правового статуса и режима для граждан Корейской Республики, проживающих в Японии, культурных достижений и культурного сотрудничества. В Договоре об основных отношениях подтверждается, что будут установлены основные принципы, регулирующие нормальные взаимоотношения, и что обе страны будут руководствоваться в своих взаимоотношениях принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы твердо уверены в том, что этот Договор и приложения к нему соглашения, которые были заключены исключительно на основе решительного стремления Японии и Корейской Республики к восстановлению нормальных взаимоотношений между

обеими странами, несомненно содействуют поддержанию мира и безопасности в этом районе.

2. Что касается Договора о безопасности между Японией и Соединенными Штатами Америки, то я хочу отметить, что он был заключен исключительно в целях обороны, что в нем не подразумеваются никакие агрессивные намерения или цели и что он лег в основу поддержания мира и безопасности в этом районе.
3. И, наконец, в заключение я хочу отметить, что Япония, далекая от того, чтобы питать какие-либо агрессивные замыслы или намерения в отношении соседних с ней стран или народов, искренне стремится к тому, чтобы жить с ними в мире.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Сенджин ТЦУРУОКА

Постоянный представитель Японии при  
Организации Объединенных Наций

-----